

Matinkò cëdnô

sł. E. Pryczkowski
muz. Waław Kirkowski

Matinkò cëdnô, snôżô pócórkò,
Barnico lëdztwa, niebieskô Córko,
Chto Ciebie ùznôł za wzór dlô żëcô
W niebie bókadné mdze miôł dobëcé.

Królewô swiata, Nôswiãtszô Pani,
Chòc swiat niebëlly czasã nas mani,
Nieczësté nigdë nie zmôżã mòce,
Skòrno sã Twòji dómë òpiece.

Matkò Swiônówszkô brón òde złégò
Òdródz pòtãgã lëdu wiérnegò
Miéj w Swi òpiece całé Kaszëbë.
Żdôj nas Kaszëbskô Królewò w niebie!

A czej przed Bògã przinãdze ju kanãc,
Chcejże Marijo za nama stanãc.
Niechżec kòżdëchny, co wiãdze z naju,
Bãdze sã cesził redosã w rajù.

Cudowna Matko

sł. E. Pryczkowski
muz. Waław Kirkowski

Cudowna Matko, piëkna perło,
Obrończyni ludzi, niebieska Córko,
Kto Ciebie uznał za wzór dla życia
W niebie obfite będzie miał zwyciëstwo.

Królowo swiata, najswiëtsza Pani,
Choć swiat niedobry czasem nas omamia,
Nieczyste nigdy nie zwyciëżã moce,
Jeśli się Twojej oddamy opiece.

Matko Sianowska, broń od złego
Odradzaj potęgę wiernego ludu
Miej w Swej opiece całé Kaszuby.
Oczekuj nas Królowo Kaszub w niebie!

A gdy przed Boga nadejdzie czas wstãpić,
Chcejże Maryjo za nami się wstawić.
Niechaj każdy, który wyjdzie nas,
Będzie cieszyć się radościã w rajù.

tłum. z jëz. kasz. E. Pryczkowski